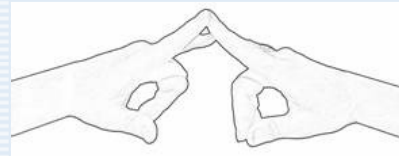


Bridge of Signs

Pont des Signes



by/par

Dr. Anne Toth R.S.W.

**Project Director/Directrice du projet
Canadian Association of the Deaf
Association des Sourds du Canada**

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Bridge of Signs

- Can Sign Language Empower Non-Deaf Children to Triumph over their Communication Disabilities?

Pont des Signes

- Est-ce que la langue des signes peut permettre aux enfants non-sourds de triompher à travers leurs handicaps en communication?

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Bridge of Signs



Pont des Signes

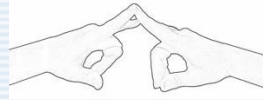
- Funded by the Social Development Partnerships Program
- Start date: January 5th 2004
- End date: March 31st 2006
- Financé par le Programme de partenariat en développement social
- Début: 5 janvier 2004
- Fin: 31 mars 2006

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Need for Project

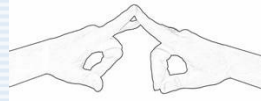


Besoins du projet

- Children with cognitive and developmental disabilities face barriers in acquiring and using language to effectively communicate.
- No models presently exist that explore or demonstrate the efficacy of sign language as a tool for facilitating communication for such children.
- Les enfants qui présentent divers types d'handicaps font face à des barrières qui ne leur permettent pas d'utiliser la langue pour communiquer efficacement.
- Il n'y a aucun modèle actuel qui explore ou démontre l'efficacité de la langue des signes comme outil pour faciliter la communication.



Need for Project



Besoin du projet

- Increasingly, childhood deafness is often not a “lone” disability. A child who is deaf is increasingly likely to have another disability.
- Research has yet to be done to explore the benefits of teaching sign language to cognitively and developmentally disabled children.
- De plus en plus, la surdité chez les enfants, ne se présente pas comme seul handicap. C'est-à-dire qu'un enfant sourd a une forte probabilité d'avoir un autre handicap.
- Aucune recherche n'a été faite pour explorer les bénéfices d'enseigner la langue des signes aux enfants qui ont un handicap au niveau développemental et cognitif.

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Objectives



- To explore the potential of sign language to be a communication tool for deaf and hearing children, ages 0-6, who are cognitively disabled due to Autism, Down Syndrome, Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD), Developmental delays, and Learning Disabilities.

Objectifs

- Étudier le potentiel de la Langue des signes en tant qu'outil de communication chez les enfants sourds et non sourds de 0 à 6 ans présentant divers handicaps, tel que le syndrome d'alcoolisation fœtale (SAF), des retards de développement, le trisomie, autisme ainsi que d'autres handicaps.

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Objectives



Objectifs

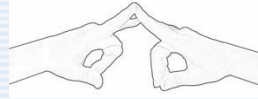
- To observe and consult with professionals experienced in working with children who have communication disabilities in order to develop model programs for training children (and those who work with them) in sign language.
- Collaborer avec des professionnels oeuvrant avec les enfants ayant divers handicaps afin d'élaborer des programmes modèles souples ou universels pour former ces enfants (et ceux travaillant avec eux) à la Langue des signes.

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Objectives



- To create professional kits comprised of a manual and DVD that will encourage and assist parents, caregivers, professionals, and organizations across the country in utilizing the lessons learned from this project.

Objectifs

- Créer des trousseaux professionnelles, incluant manuel et vidéo, pour distribution aux personnes soignantes, aux professionnels, aux organisations et aux parents dans l'ensemble du pays afin de les inciter et de les aider à se servir des leçons apprises au cours de ce projet.

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Expected Results



Résultats attendus

- Creation of a body of knowledge supported by research related to the use of sign language as a tool that serves to:
 1. Overcome barriers to communication as imposed by cognitive disabilities;
 2. Bridge communication for children with communication disabilities as they attempt to integrate into society.

- Création d'un corps de recherche et de connaissances relatifs à la langue des signes en tant qu'outil de communication qui aidera à:
 1. Surmonter les obstacles de communication qui sont imposés par les handicaps cognitifs.
 2. Éliminer les obstacles qui rendent difficile l'intégration dans la société aux enfants et aux jeunes atteints de troubles de la communication.

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Target Audience



Groupe cible

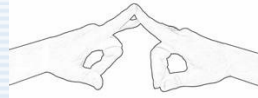
- Children between the ages of 0-6 with cognitive disabilities
 - Parents, caregivers, educators and other professionals who work directly with these children.
 - Disability-related organizations and associations.
- Les enfants entre 0 à 6 ans qui présentent des handicaps cognitifs
 - Parents, personnes soignantes, éducateurs et autre professionnels qui travaillent auprès des enfants.
 - Les organisations et associations qui sont associées avec ces handicaps.

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Project Activities



Activités du projet

- Initial Conference, April 2-3, 2004, for the stakeholders
 - Review of the literature.
 - Presentations to potential partners and supporters (May-June 2004).
 - Two national conferences (Autumn 2004 and Summer 2005).
 - Development and implementation of the program model.
 - Evaluation throughout the project
- Première rencontre avec les personnes impliquées - les 2 et 3 avril 2004
 - Revue de littérature – mai 2004
 - Travail de recherche général (visiter des programmes) – mai à juin 2004
 - Deux conférences nationales – automne 2004 et été 2005
 - Développement et mise en place du programmes modèles
 - Évaluations – Au cours du projet

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

The Project Team Équipe du Projet



Jim Roots

- The CAD Executive Director
- Directeur général de l'ASC

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

The Project Team Équipe du Projet



Anne Toth

- Project Director
- Directrice du Projet

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

The Project Team Équipe du Projet



Christina Hodgins

- Administrative Assistant
- Assistante Administrative

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

The Project Team Équipe du Projet



Evelyne Gounetenzi

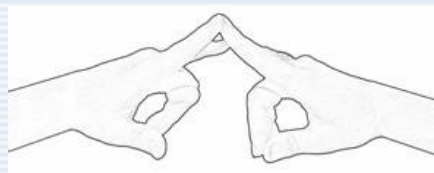
- Project Coordinator
- Coordonnateur du Projet

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Use of the Literature



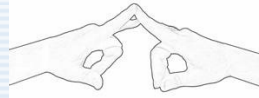
Utilisation de la littérature

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

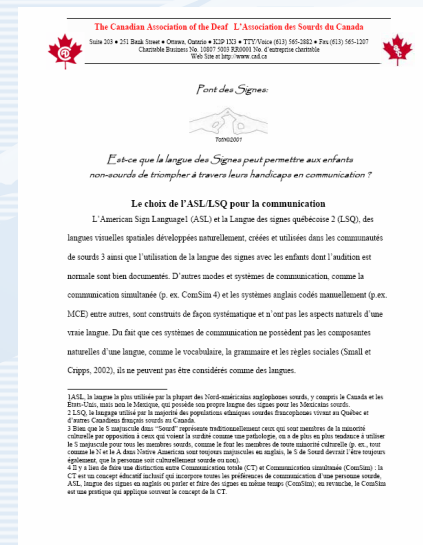
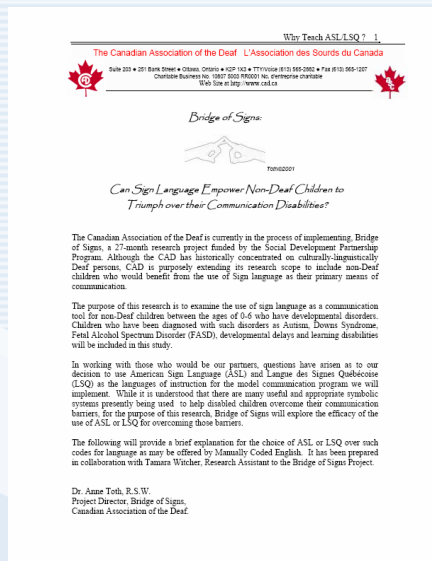
Bridge of Signs



Pont des Signes

- Why Use
ASL/LSQ?

- Pourquoi utilise-
t-on ASL -LSQ?



Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler
les gens ensemble...

Engagement of Targeted Partners



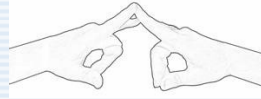
Engagement de nos partenaires impliqués

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Presentations Completed



Présentations réalisées

- École Gadbois, Montreal, May 25, 2004
- Health & Mental Health, Quebec City May 26, 2004
- Centre Jules-Léger, Ottawa, May 27, 2004
- Infant Mental Health Conference, Toronto, Canada April 15, 2005
- Ontario Association of Social Workers, AGM & Conference, Ottawa, Canada, June 11, 2005
- École Gadbois, Montreal, le 25 mai 2004
- Santé & Santé Mentale, Ville de Québec, le 26 mai, 2004
- Centre Jules-Léger, Ottawa, le 27 mai 2004
- Conférence sur la Santé Mentale des Enfants, Toronto, Canada, le 15 avril, 2005
- Association Ontarienne des Travailleurs Sociaux, AGA et Conférence, Ottawa, Canada, juin 2005

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

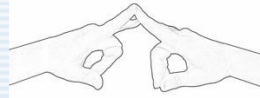
Presentations Completed



Présentations réalisées

- Global Leadership, Learning and Research Conference, Orlando, USA, July 2005
- International Congress on Educators of the Deaf, Maastricht, The Netherlands, July 2005
- Canadian Association of the Deaf AGM & Conference, Edmonton, Canada, July 2005
- FASD: Beyond Diagnosis Symposium, Toronto, Ontario, Canada, September 2005
- Conférence de la Direction Globale, Apprentissage et Recherche, Orlando, É.U., juillet 2005
- Congrès International des Éducateurs des Sourds, Maastricht, les Pays Bas, juillet 2005
- Association des Sourds du Canada, AGA et Conférence, Edmonton, Canada, juillet 2005
- Congrès DSAF: Au-delà du diagnostic, Toronto, Ontario, septembre 2005

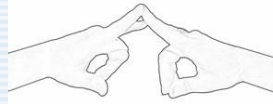
Presentations Completed



Présentations réalisées

- 3rd Annual Mental Health & Deaf World Congress, Worcester, South Africa, October 26-30, 2005
- Association Ontarienne des Sourds Francophone, Sudbury, Ontario, November 4, 2005
- 3ième Congrès Mondial sur la Santé Mentale et la Surdité, Worcester, Afrique du Sud, du 26 au 30 Octobre 2005
- Association Ontarienne des Sourds Francophone, Sudbury, Ontario, le 4 Novembre, 2005

Presentations Completed



Présentations réalisées

- Douglas College
New Westminster, British Columbia, Canada, December 2005
- Australia New Zealand Conference of Educators of the Deaf 2006
Rotorua, New Zealand, January 2006
- Canadian National Association of Francophone Parents Conference, Winnipeg, Canada, February 2006
- Collège Douglas, New Westminster, Colombie Britannique le 9 décembre 2005
- Conférence des Éducateurs des Sourds, Australie -Nouvelle Zélande du 11 au 14 janvier 2006
- Congrès du Commission nationale des parents francophones (CNPF) le 9-10 février 2006

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Presentations Completed



Présentations réalisées

- RIFSSSO, Toronto, Ontario, February 17, 2006
- CEC, Salt Lake City, Utah, April 9, 2006
- SPRING, Ede, Netherlands, April 27, 2006
- IFSW, Berne, Switzerland, May 2, 2006
- Le Regroupement des intervenante(es) francophone en sante et service sociaux de l'Ontario, 17 fevrier 2006
- Conseil pour les enfants exceptionnels, ville de Salt Lake, le 9 avril 2006
- SPRING, Ede, Pays-Bas, le 27 avril 2006
- Federation internationale des travailleurs/travailleuses sociaux, Berne, Suisse, le 2 mai 2006

Presentations Completed



Présentations réalisées

- Oslo University, Oslo Norway,
May 5, 2006
- School for the Deaf, Copenhagen,
Denmark, May 8, 2006
- Stockholm Challenge,
Stockholm, Sweden, May 9-11, 2006

Universite d'Oslo, Norvege, le 5 mai
2006

Ecole pour enfants sourds,
Copenhague, Danemark, le 8 mai
2006

Defi de Stockholm, Stockholm, Suede,
du 9 au 11 mai 2006



Presentations Completed



Présentations réalisées

- CASW, Halifax, Nova Scotia, June 19, 2006
- DAANS and Northwood Health Centre, Halifax, Nova Scotia, June 19, 2006
- Ecole Francaise, UWO, Trois-Pistoles, Quebec, July 18, 2006
- DCC 2006, Quebec, Quebec, July 20, 2006
- Association Canadienne des travailleurs/travailleuses sociaux, Nouvelle-Ecosse, le 19 juin 2006
- DAANS et le centre de sante Northwood, Halifax, Nouvelle-Ecosse, le 19 juin 2006
- Ecole Francaise, UWO, Trois-Pistole, Quebec, le 18 juillet 2006
- CCS, ville de Quebec, Quebec, le 20 juillet 2006

Présentations réalisées

- FASD-Link, Sarnia, Ontario, February 9, 2008
- IFSW, Salvador, Brazil, August 16, 2008
- Instituto Pestalozzi da Bahia, Salvador, Brazil, August 17, 2008
- CEEBA, Salvador, Brazil, August 17, 2008
- SpeciaLink, Winnipeg, Manitoba, August 22, 2008
- FASD-Link, Sarnia, Ontario, 9 fevrier 2008
- FITS, Salvador, Brazil, 16 aout 2008
- Instituto Pestalozzi da Bahia, Brazil, 17 aout 2008
- CEEBA, Salavador, Brazil, 17 aout 2008
- SpeciaLink, Winnipeg, Manitoba, 22 aout 2008

The Teaching Model Methodology



Méthodologie du modèle pédagogique

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...

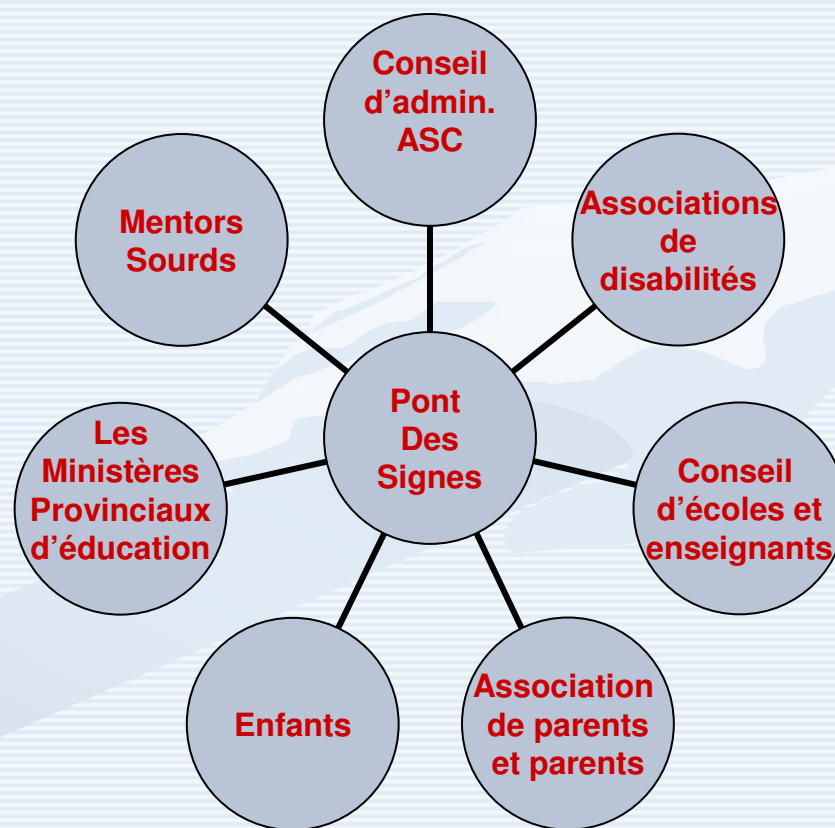
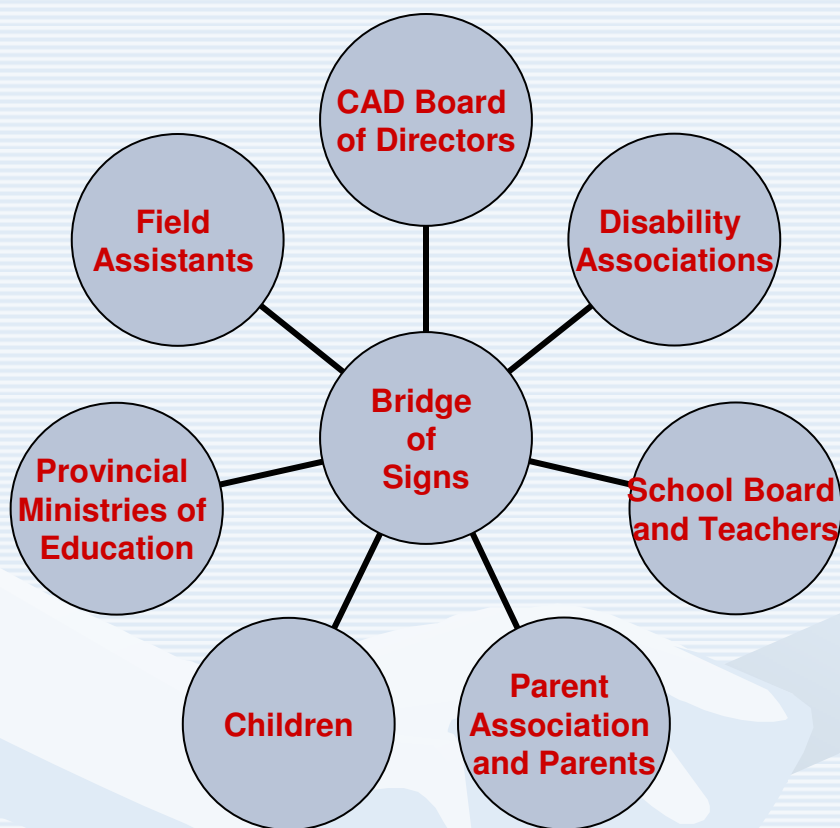


Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Bridge of Signs



Pont des signes

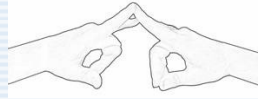


Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Bridge of Signs



Pont des Signes

- The Parental Authorization Letter

- La lettre d'autorisation parents

Canadian Association of the Deaf • Association des Sourds du Canada

Suite 202, 221 Bank Street • Ottawa, Ontario • K2P 1K7 • TTY: (613) 565-1207 • Fax: (613) 565-1207
Charitable Business No. 10307 1003 R00001 No. d'entreprise charitable
Web site of: <http://www.cad.ca>

Parental/Guardian Authorization Form

Object: Authorization of your Child's Participation in the Bridge of Signs Project

Dear Parents/Guardians,

During the school year of 2004-2005, your child's school, in collaboration with the Canadian Association of the Deaf (CAD), will enter into an applied research project concerning the use of sign language (ASL or LSC) as a tool to develop language and communication abilities in children. Of years of age, who have been diagnosed with Autism, Down Syndrome, Fetal Alcohol Spectrum Disorder and learning disabilities. The implementation of this research project will be six months in length and will be contained within the upcoming school year.

Students for whom permission to participate has been received will participate in the activities stipulated in the model of this research and learn the signs of the sign language (ASL or LSC) according to identified, practical themes during a six month period. The coordination and follow-ups on the project will be assured by the coordinator of the project, Mr. Michel Lelièvre.

During this research, data will be collected from the questionnaires, evaluation records and videos taken as the children are engaged in learning how to communicate in sign language. All data will be treated as confidential and will be used only for the purpose of this research by the Bridge of Signs project team. The research data will be used for the compilation of the reports necessary to substantiate government subsidies and the preparation of professional journal articles. The results of the cohort and control groups will be shared with the schools that participate to inform teaching and suggest future research directions. The original, as well as the copies used for evaluation, teaching and research objectives, will be preserved for a period of five years by the Canadian Association of the Deaf. At the end of the project, CAD will provide to every parent/guardian the videotape taken of their child. All other identifying data, including copies of video clippings of your child, will be destroyed.

Parents/Guardians should be aware that the recorded video materials may be used by the CAD for teaching, presentations, and future research. While the names of those videotaped will not be disclosed, we are aware that the images themselves are identifiable. Please indicate whether you give permission for CAD to use the recorded materials, taken of you and your child as you are representing the Bridge of Signs model, for teaching and research purposes.

Please review and sign the following authorization. Thank you for your cooperation in this research project.

Dr. Anne Todd, R.S.W.
Director

Michel Lelièvre,
Coordinator

Bridging worlds,
Bringing People
Together.

Faire le pont entre les mondes,
rassembler
les gens ensemble.

Canadian Association of the Deaf • Association des Sourds du Canada

Suite 202, 221 Bank Street • Ottawa, Ontario • K2P 1K7 • TTY: (613) 565-1207 • Fax: (613) 565-1207
Charitable Business No. 10307 1003 R00001 No. d'entreprise charitable
Web site of: <http://www.cad.ca>

Formulaire de consentement pour Parents/Tuteurs

Object: Autorisation de participation de votre enfant au projet Pont des Signes

Chers parents/tuteurs,

Durant l'année scolaire 2004-2005, l'école de votre enfant en collaboration avec l'Association des Sourds du Canada, mènera une étude portant sur l'utilisation de la langue des signes (ASL ou LSC selon le cas) comme outil de communication pour développer ses habiletés langagières chez les enfants ayant des difficultés de développement telles que l'autisme, la trisomie, le syndrome d'alcoolisation fœtale. Cette étude, d'une durée de six mois vise un groupe du préscolaire avec des enfants âgés de 0 à 6 ans.

Les élèves qui participeront à cette recherche apprendront durant une période de 6 mois, des signes de la langue des Signes selon une méthode prescrite par la présente recherche. Le coordonnateur du projet, M. Michel Lelièvre, va assurer la coordination et le suivi du projet.

Pendant la période de cette recherche, les données à propos de l'enfant seront recueillies par des pré- et post-évaluations, un questionnaire et un journal de bord. De plus, des enregistrements vidéo seront réalisés au moment où l'enseignant et la personne ressource offriront des activités d'apprentissage de la langue des signes. Toutes les données seront traitées de façon confidentielle et seront utilisées seulement pour les besoins de cette recherche par l'équipe du projet Pont des Signes. Les données de recherche seront utilisées pour la compilation et la réalisation des rapports nécessaires afin de justifier des subventions gouvernementales et des articles destinés à des journaux professionnels. Les résultats des groupes de la cohorte et des groupes-contrôles seront partagés avec les écoles qui participent afin d'informer le personnel enseignant et suggérer des voies pour les recherches futures. L'Association des Sourds du Canada conservera les originaux et les copies durant 5 ans. À la fin du projet, l'Association retournera à tous les parents ou tuteurs, les vidéos de leur enfant et toutes autres données seront détruites.

Les parents/tuteurs doivent être conscients que les bandes vidéo peuvent être utilisées par l'ASC pour des présentations, des présentations, et des recherches futures. Ce pendant aucun nom ne sera divulgué. Nous sommes par contre conscients que les enfants sont identifiables. Veuillez indiquer si vous donnez votre consentement pour utiliser ces bandes vidéo.

Veuillez compléter et signer le formulaire de consentement ci-joint. En vous remerciant pour votre précieuse collaboration à ce projet de recherche.

Dr. Anne Todd, R.S.W.
Directrice

Michel Lelièvre,
Coordonnateur

Bridging worlds,
Bringing People
Together.

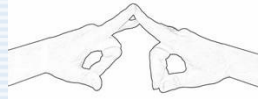
Faire le pont entre les mondes,
rassembler
les gens ensemble.

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Bridge of Signs



Pont des Signes

The Evaluation Process

- Includes:
 - Questionnaire
 - Pre Evaluations
 - Performance Journals
 - Post Evaluations

La Procédure d'évaluation

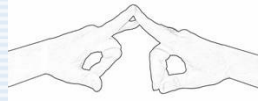
- Inclus:
 - Questionnaire
 - Pré Évaluations
 - Journal de Bord
 - Post Évaluations

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Bridge of Signs



Pont des Signes

- Questionnaire

**Bridging Worlds,
Bringing People
Together.**

**Faire le pont entre les mondes,
rassembler
les gens ensemble...**

QUESTIONNAIRE

C O N F I D E N T I A L

Theme:
Date:

Name of student:

Name of person completing this form:

Position held by person completing this form:
(i.e. Parent/Guardian, Teacher, Resource personnel)

Bridge of Signs
Michel Lelièvre, Coordinator Dr. Anne Toth, Director
Canadian Association of the Deaf

**Bridging Worlds,
Bringing People
Together.**

**Faire le pont entre les mondes,
rassembler
les gens ensemble...**

- Questionnaire

**Bridging Worlds,
Bringing People
Together.**

**Faire le pont entre les mondes,
rassembler
les gens ensemble.**

QUESTIONNAIRE

C O N F I D E N T I E L

Nom de l'étudiant:

Nom de la personne qui remplit ce formulaire:

Position occupée par la personne qui remplit ce formulaire
(ex : parent/gardien, enseignant, personnel-ressource):

Pont des Signes
Michel Lelièvre, Coordonnateur Dre. Anne Toth, Directrice
Association des Sourds du Canada

**Bridging Worlds,
Bringing People
Together.**

**Faire le pont entre les mondes,
rassembler
les gens ensemble.**

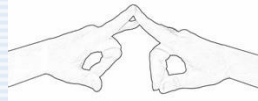
43

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Bridge of Signs



Pont des Signes

- The Performance Journal

**Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...**

**Faire le pont entre les mondes,
rassembler
les gens ensemble...**

PERFORMANCE JOURNAL

C O N F I D E N T I A L

Theme: _____

Date: _____

Name of student: _____

Name of person completing this form: _____

Position held by person completing this form:
(i.e. Parent/Guardian, Teacher, Resource personnel)

Bridge of Signs
Michel Lelièvre, Coordinator Dr. Anne Toth, Director
Canadian Association of the Deaf

**Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...**

**Faire le pont entre les mondes,
rassembler
les gens ensemble...**

- Journal de bord

**Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...**

**Faire le pont entre les mondes,
rassembler
les gens ensemble...**

JOURNAL DE BORD

C O N F I D E N T I E L

Thème: _____

Date: _____

Nom de l'étudiant: _____

Nom de la personne qui remplit ce formulaire: _____

Position occupée par la personne qui remplit ce formulaire
ex: parent/gardien, enseignant, personne-ressource:

Pont des Signes
Michel Lelièvre, Coordonnateur Dre Anne Toth, Directrice
Association des Sourds du Canada

**Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...**

**Faire le pont entre les mondes,
rassembler
les gens ensemble...**

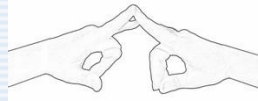
42

**Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...**



**Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...**

Bridge of Signs



Pont des Signes

- Pre & Post Evaluations

Bridging Worlds, Bringing People Together.  **Faire le pont entre les mondes, rassembler les gens ensemble.**

PRE-EVALUATION

C O N F I D E N T I A L

THEME: BODY & EMOTIONAL STATES

Date: _____

Name of student: _____

Name of person completing this form: _____

Position held by person completing this form:
(i.e. Parent/Guardian, Teacher, Resource personnel)

Bridge of Signs
Michel LeBlanc, Coordinator Dr. Anne Tobt, Director
Canadian Association of the Deaf

Bridging Worlds, Bringing People Together.  **Faire le pont entre les mondes, rassembler les gens ensemble.**

Bridging Worlds, Bringing People Together.  **Faire le pont entre les mondes, rassembler les gens ensemble.**

POST-EVALUATION

C O N F I D E N T I A L

THEME: BODY & EMOTIONAL STATES

Date: _____

Name of student: _____

Name of person completing this form: _____

Position held by person completing this form:
(i.e. Parent/Guardian, Teacher, Resource personnel)

Bridge of Signs
Michel LeBlanc, Coordinator Dr. Anne Tobt, Director
Canadian Association of the Deaf

Bridging Worlds, Bringing People Together.  **Faire le pont entre les mondes, rassembler les gens ensemble.**

- Pré & Post Évaluations

Bridging Worlds, Bringing People Together.  **Faire le pont entre les mondes, rassembler les gens ensemble.**

PRÉ-ÉVALUATION

C O N F I D E N T I E L

Thème: _____

Date: _____

Nom de l'étudiant: _____

Nom de la personne qui remplit ce formulaire: _____

Position occupée par la personne qui remplit ce formulaire
(ex: parent/gardien, enseignant, personnel ressource): _____

Pont des Signes
Michel LeBlanc, Coordinateur Dr. Anne Tobt, Directrice
Association des Sourds du Canada

Bridging Worlds, Bringing People Together.  **Faire le pont entre les mondes, rassembler les gens ensemble.**

29

Bridging Worlds, Bringing People Together.  **Faire le pont entre les mondes, rassembler les gens ensemble.**

POST-EVALUATION

C O N F I D E N T I E L

Thème: _____

Date: _____

Nom de l'étudiant: _____

Nom de la personne qui remplit ce formulaire: _____

Position occupée par la personne qui remplit ce formulaire
(ex: parent/gardien, enseignant, personnel ressource): _____

Pont des Signes
Michel LeBlanc, Coordinateur Dr. Anne Tobt, Directrice
Association des Sourds du Canada

Bridging Worlds, Bringing People Together.  **Faire le pont entre les mondes, rassembler les gens ensemble.**

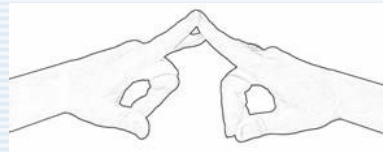
30

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler
les gens ensemble...

Promotion and Evaluation Planned



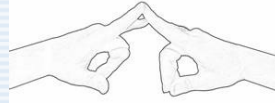
Promotion et évaluation planifiées

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Bridge of Signs



Pont des Signes

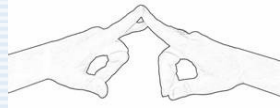
- Collection and Analysis of Data
 - Discussion with partners and the project team
 - Consultation with partners to identify conclusions and consider implications for future research development
- Collection et analyse des données.
 - Discussion avec les partenaires et membres d'équipe en ce qui concerne l'interprétation des données.
 - Consultation avec les partenaires pour identifier les conclusions, les démarches requises pour recherche future et le développement du projet.

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Deliverables



- Model Program (2004)
- Educational Kits
 - manual
 - videotapes, CDs, DVDs (prototype 2004, final 2006)
- Public promotion at conferences and presentations
 - biannual Deaf Canada Conference (Winnipeg 2004)
 - Canadian Association of the Deaf 65th Anniversary Celebration (Edmonton in 2005).
- Formal Report (March 2006)
- Publication of findings
 - CAD Chat, CAD website (2004-2006)

Réalisations Attendues

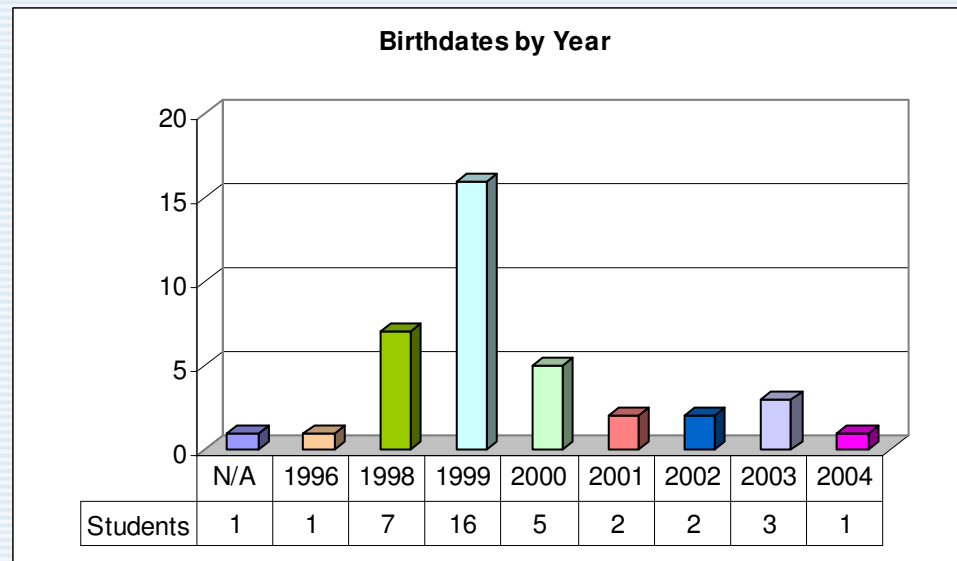
- Programme Modèle
- Trousses d'informations
 - manuel
 - vidéo cassette, CD, DVD
- Promotion publique aux conférences et présentations
 - Conférence biannuelle Canadienne des Sourds (Winnipeg 2004)
 - Gala des 65ième anniversaire d'Association des Sourds du Canada (Edmonton 2005).
- Rapport final (March 2006)
- Publication des résultats de recherche
 - ASC en Bref*, site Web de l'ASC

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...

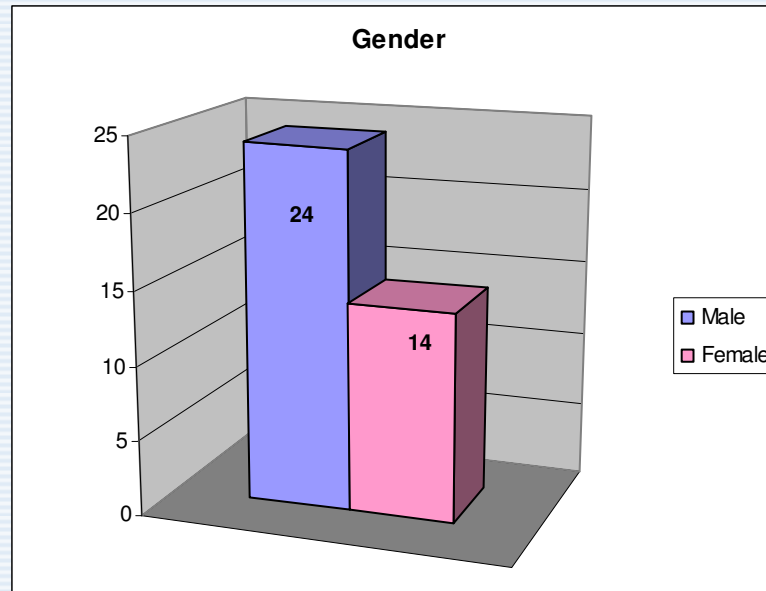


Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

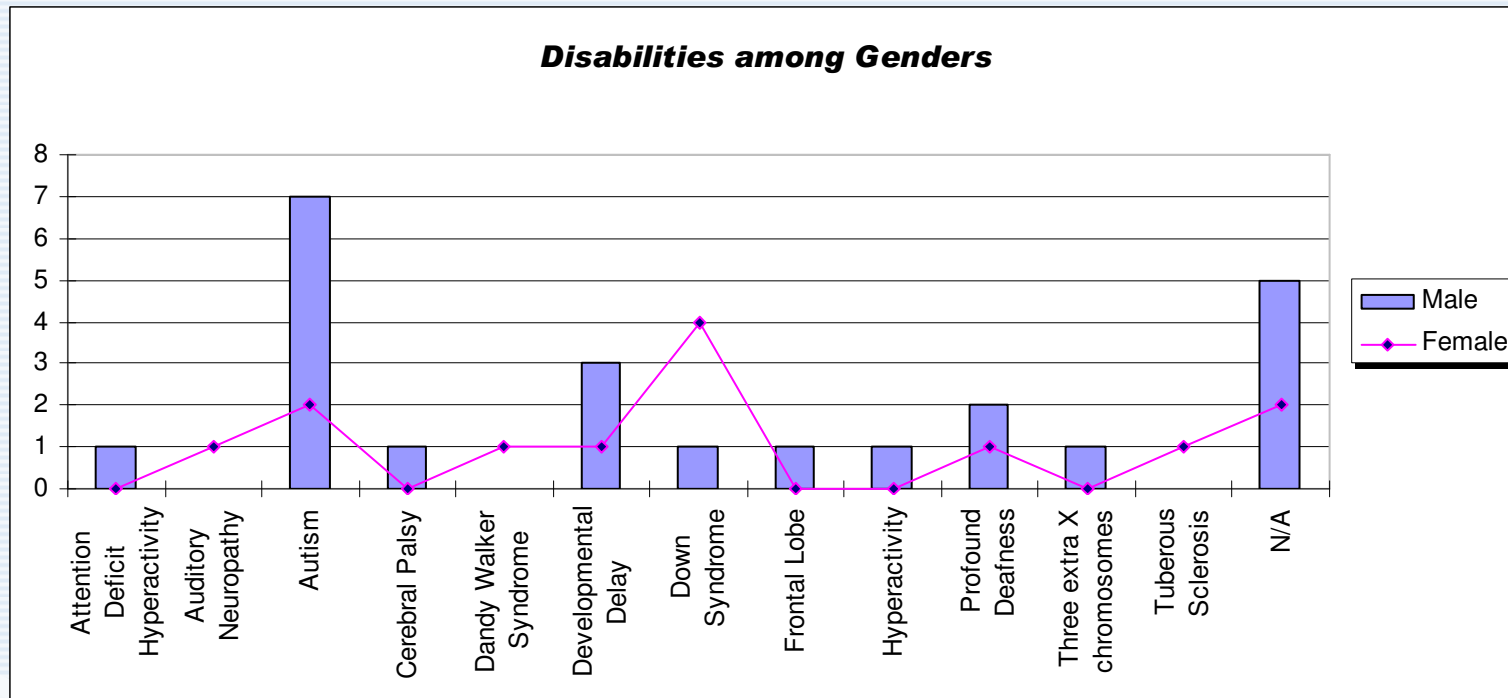
Pre-Implementation Data
Data as Provided by the Pre-Implementation Questionnaire
Identity: Age



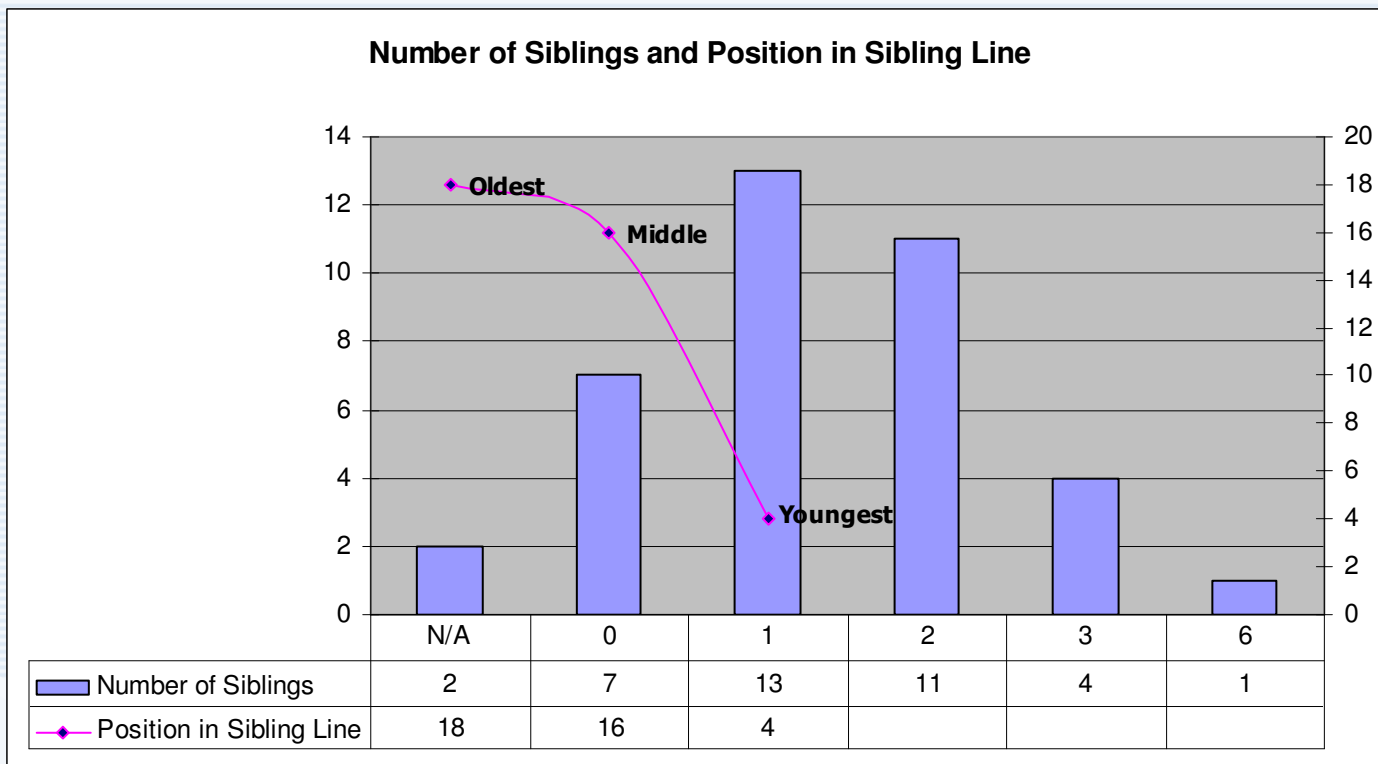
Identity : Gender



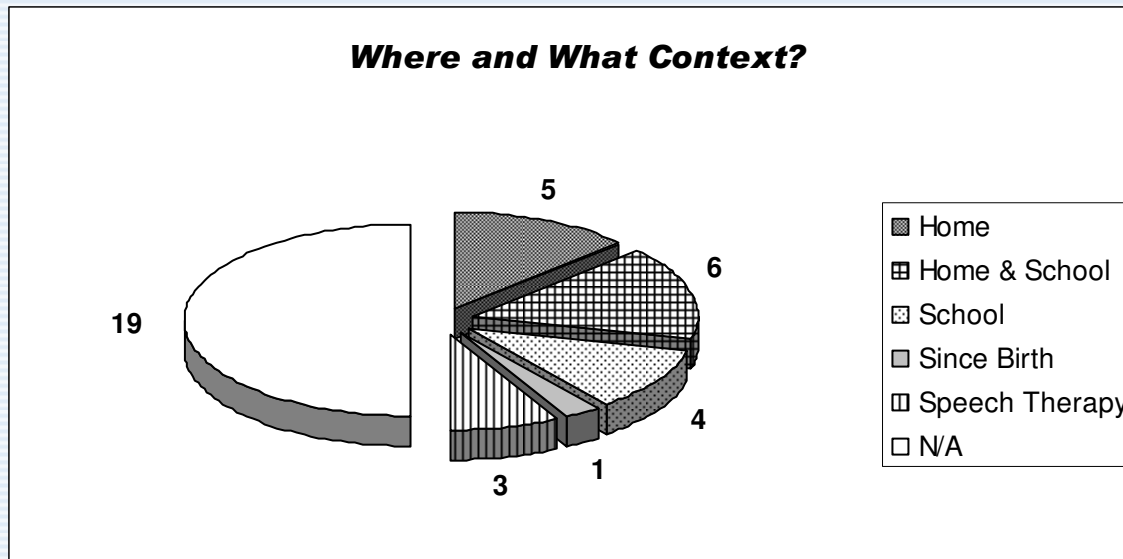
Identity: Disability



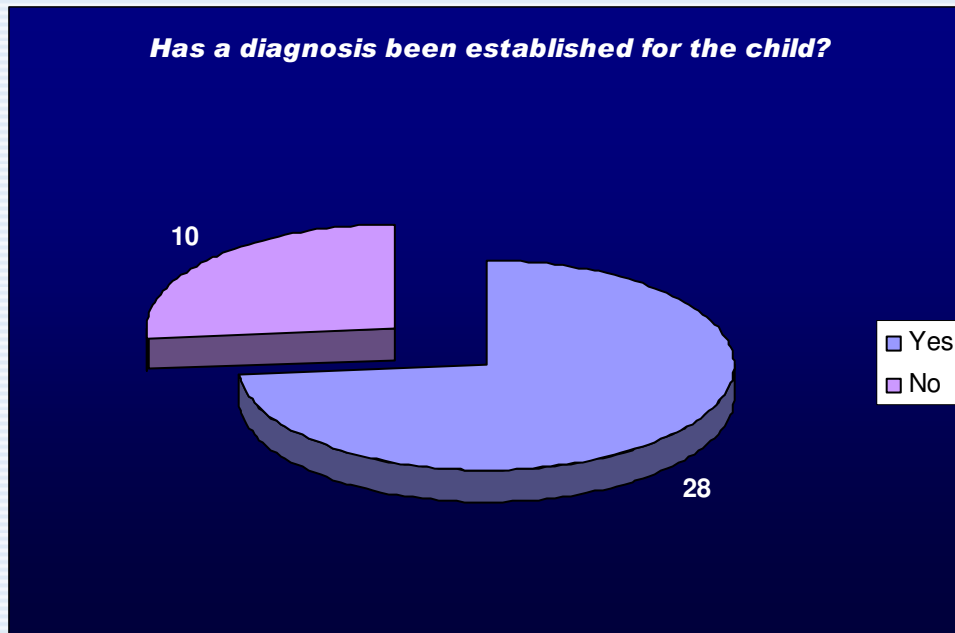
Identity : Number of Siblings and Position in Sibling Line



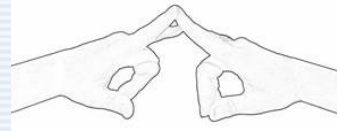
Context of Exposure to Sign Language



Identity: Diagnosis of Disability



Bridge of Signs



Pont des signes

- **News Release**
- For Joint Immediate Release by:
- Bridge of Signs, Commonwealth of Learning, Ideaccess, mindyourmind.ca, and Road Watch in the Pass--*Friday June 30, 2006*

Canadian Projects Featured Strongly in International Competition in Stockholm for ICT projects for development

- In May 2006, the annual Stockholm Challenge was held in Stockholm, Sweden bringing together over 100 delegates from around the world. The Stockholm Challenge (www.stockholmchallenge.se) is an international competition for projects using information communication technologies (ICTs) in innovative ways for development and change. The judges chose 150 finalists out of over 1,100 nominations. Approximately 100 of those finalists made it to Stockholm to participate in a three-day conference and to see which five projects would be selected by the jury for the grand prize in each category. Five diverse and unique Canadian projects made it as finalists in their categories. In the Education Category, Canadian projects included Bridge of Signs, which looks at the use of sign language as a communication tool for non-Deaf children diagnosed with various cognitive disorders.

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



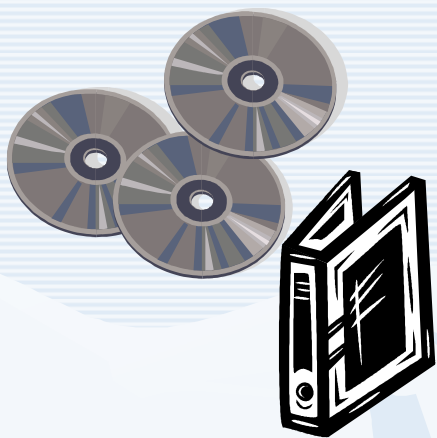
Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Research Proceedings

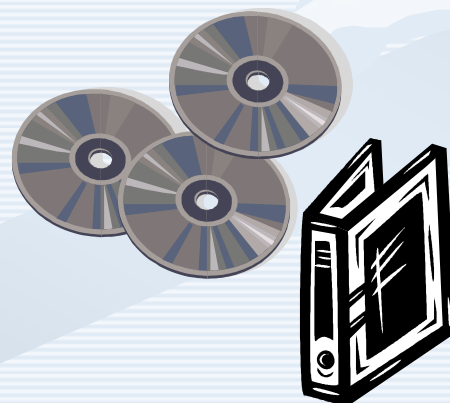


Diffusion de recherche

- Instructional Kits
 - DVD
 - Manual



- Les troussees d'apprentissage
 - DVD
 - un manuel

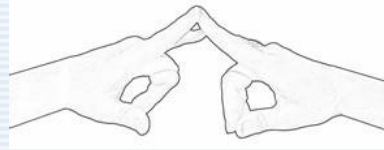


Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Bridge of Signs



Pont des Signes

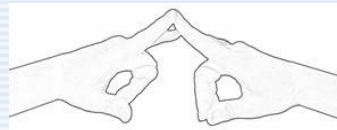
Questions? Comments?
Questions? Commentaires?

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...

Bridge of Signs



Pont des signes

Thank you for your interest
and support of
Bridge of Signs!

For information, please contact:

Dr. Anne Toth R.S.W.,

265 North Front Street, Suite 411-L,

Sarnia, ON, N7t 7X1

Tel/TTY: 519-337-3357

Fax: 519-337-0315

Email: DrAnneToth@rogers.com

To order: please contact

Canadian Association of the Deaf at

www.cad.ca

Merci pour votre intérêt et
support envers le
Pont des signes!

Pour de plus amples information:

Dr Anne Toth T.S.I.

265 rue Front Nord, Piece 411-L,

Sarnia, ON, N7T 7X1

Tel/TTY: 519-337-3357

Fax: 519-337-0315

Email: DrAnneToth@rogers.com

Pour commander:

Association des Sourds du Canada

www.cad.ca

Bridging Worlds,
Bringing People,
Together...



Faire le pont entre les mondes,
rassembler.
les gens ensemble...